

LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

Pablo escribe a Filemón

¹Nugö, dúr Pablo, dí bbajcua jar födi por rá ngue cam Tzi Jmujü Jesucristo. Dí yobbe nür cjuada Timoteo, cja dí penquibbe nar carta-na. Nuque, Filemón, dí zenguaquibbe cor jmajte, como guejtique, guí pejpi ca Ocja. ²Guejtjo dí pempi nzengua cam tzi ncjuü Apia, co ni car Arquipo, co hneh cü pe dda cjuada cü i jmuntzi pü jer ngu. Car Arquipo xí nzejti prueba por rá ngue nür evangelio, ncjaguigö. ³Cam Tzi Tajü pü jitzü, yojmi cam Tzi Jmujü Jesucristo, da jñujtiqui quir tzi müyü cja da ddahquijü bendición rá ngu, guí göhtjojü.

El amor y la fe de Filemón

⁴Nuque, Filemón, cada bbü dí nzoh ca Ocja por rá nguehque, dí mbenqui cor jmajte, cja dí öjpi mpöjcje, ⁵Como xtü öde, guí eme car Cristo göhtjo mbo ir tzi müy, cja guí madi. Guejtjo dí öjpi mpöjcje ca guír nü rá zö cü ddáa cü i ten car Cristo, cja guí mah-cá, como guejti-cü, í bajtzi ca Ocja hneje. ⁶Dí öjcö, guí nzoh cü cjahni pü jabü

gár bbüy, guí xijmü nür evangelio. Eso, dí öjpi ca Ocja da möx cü to i eme, pa da badijü te tza rá zö guegue cja co ja i ncja cü bendición cü i ddajcöjü, göhtjoguigöjü como ngu xtá emejü car Jesucristo. ⁷Bbü dí öjcö te tza ngu guir mah cü hermano, dí ndo mpöjö cja i ju üm müy, como dí öde, guí föx cü cjuada cü te i nesta, guejtjo guí zetibi quí tzi müyü pa jin da ngüentijü.

Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo

⁸Eso, dí nzohqui hneje pa gui föxqui tza. Nugö, xí hñixquigö gá apóstole car Cristo, cja dí pehtzi derecho gu bbejpiquei gui dyöti ca dí xihqui. Pe jin dí ne gu öti-ca. ⁹Mejor, dí ne gu öhqui tza hnar favor porque dí madihui. Nugö, dúr Pablo, ya xtür tita, cja guejtjo i cjojqui födi porque ndí dyo, ndí nzoh cü cjahni digue car Jesucristo. ¹⁰Dí öhqui tza guí dyöhtibi hnar favor num ttü, nür Onésimo. Guegue xí cja üm ttü ca xtá hmüjcö hua jar födi, como guehca xtá nzofö, xí hñeme car Cristo. ¹¹Máhmoto, bbü mí pejpiquei nür Onésimo, jí mí tzö ca bi dyöjtiquei. Pe nuya ca

xcá hñeme n̄r evangelio, rá zö ga möxquigö cja rá zö drí möxquigue hneje. ¹²Nuya, ya xtrá cujcö n̄r Onésimo da ma drí goh p̄ jab̄ gár bb̄y. Nuquigue, gui perdonabi tz̄ ca bi dyøjtiqui, cja gui cjaui tz̄ car favor, gui cuajti ncjahm̄ guejquigö güi cuajtigu. ¹³Xin di jogui gua tzamigö n̄r Onésimo di gojcua pa di pejpigui hua jar födi, di goji por rá nguehque, ncjahm̄ guehque gri föxqui hua. Como ngu guir pađi, i cjojqui födi porque dí m̄n car tzi ddadyo j̄n̄a digue car Jesucristo. ¹⁴Pe jin gu tzami, como j̄i bbe dí önqui łcja güi uni ır tszejqui di gojti hua? Jin dí ne gu cjahqui gá fuerza gui dyøjtigui n̄r favor.

¹⁵Pe ntoja xí cja Ocja xí wembiqui n̄r Onésimo tenḡu tzi mpa, pa ncjap̄ xcá hñeme car Jesucristo. Cja nuya, bb̄ pé xta guahqui, ya jin gui weguehui göhtjo ır tiempo, ni diguejcuca jar jöy ni digue p̄ j̄tzi. ¹⁶Nuya, bb̄ pé xquí cuajti, ya jin da pejpiqui gá fuerza, ncja ngu nguá dyøti m̄ahmeto, Nuya, da pejpiqui cor pöjö ncja ngu hner tzi cjuada ca guí ne. Nugö, dí ndo maj n̄r Onésimo, cja hñehquigue, pe ntoja más guí ndo mađi, como ir mefigue, cja guejtjo hne ya xi ir cjuada, ca ya xcá hñeme cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo. ¹⁷Eso, bb̄ guí mangue dí mföxihui ca dár pejpihui hnaadi cam Tzi Jmuhui, gui recibi tz̄ n̄r Onésimo cor jmajte, ncjahm̄ guejquigö güi recibiguigö. ¹⁸Cja bb̄ te xtrú dyøjtiqui ca drá ntzo, o te di tuhqui, gui dyøti ır huenda, gui xijqui tenḡu, cja xtá

cjujtiqui. ¹⁹Nugö, dúr Pablo, dí xihqui ntjum̄y, xtá cjujtiqui. Co guejtsje n̄m dye, dí juxcua n̄r promesa-na. Masque di jogui gua xihquigö, hneje, bb̄ te dí tuhqui por rá ngue n̄r Onésimo, nuque guí tujqui más rá ngu, como gú töt̄i car nzajqui ca jin dy tjegue bb̄ ndí dyogö p̄ Asia, ndí mangö car evangelio p̄ jab̄ ngár bb̄y. ²⁰Dí tzö ım m̄y, gui ma gui dyøjtigui n̄r favor na dí öhqui, ım tzi cjuadaqui. Gui dyøjtigui tz̄ por rá ngue cam Tzi Jmuj̄ ca dí emehui, pa da mpöj n̄m tzi m̄y.

²¹Xtú penqui n̄r carta-na, como dí pađi gui ma gui nú cor ttijqui n̄r Onésimo. Cja dí ingö hneje gui ma gui dyøhtibi pé hnar favor más drá zö ni ndra ngue ca xtú juxcua. ²²Nuquiguej̄, xcú oraguij̄, xcú dyöjp̄j̄ ca Ocja da cjaui gu p̄xi födi, eso dí t̄hmi car pa bb̄ xtá p̄xcua, xcrá ma p̄ jab̄ gár bb̄p̄j̄ pa gu ncc̄htij̄. Eso, dí xihqui tz̄, gui jojqui tz̄ hnar tzi lugar p̄ jab̄ gár tzöya bb̄ xtá ma p̄.

Saludos y bendición final

²³Nuya, i penquij̄ nzengua n̄r hermano Epafras n̄ dí bb̄bbe hua jar födi. Guejti guegue xí cjeti por rá ngue car Tzi Jesucristo.

²⁴Guejti car Marcos i zenguaquij̄ hneje, co ni n̄r Aristarco, co hnej̄ n̄r Demas, cja co n̄r Lucas. Dí mföxje-ya, dí øhtibije cár bb̄fi ca Ocja. ²⁵Cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo da möxquiguej̄ co cár tzi ttijqui. Da ncjap̄, amén.